

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)			[2] Մերիա		[3] Համար	
20	Փետրվար	2021 թ.				F		8581626606	
[4] Մատուցման ամսաթիվը						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի			
20	Փետրվար	2021 թ.				Մերիա		Համար	
						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ			[6] Համար			
			20 Փետրվար, 2021 թ.						
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)									
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար									

59

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) տեճի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինելիորանի ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող տեճի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական տեճի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

№ Ո/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորներ	Ընդամենը ծավալը կամ ժամանակացույցային	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83855520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն	էջ	4	5000		20000
Ընդամենը						20000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, սնունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
Յ. Գևորգյան
Յ. Գևորգյան
 (ստորագրությունը, սնունը, ազգանունը)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	8581626606
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի									
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4	
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[10] Անվանումը	«ԶԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)								
[11] Բանկային տվյալները	Ինելկորանկ ՓԲԸ N 2050022563991001								
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21								
[13] Լրացուցիչ տվյալներ									

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի									
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7	
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏԵՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ								
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013								
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵԱՑՈՒ Փ. 3,7								
[19] Լրացուցիչ տվյալներ									
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար						
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ						

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ կ/գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակություններ)	Չափի միավոր	Ընդհանուր ծավալը կամ ծախսերի թիվը	Միավորի գինը	Զեղչ (%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83855520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն	Էջ	4	5000		20000
Ընդամենը						20000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

20/02/2021 15:47:44

29/04/2021 17:47:47

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)		[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.			Բ	8581626606
[4] Մատուցման ամսաթիվը					Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.			Սերիա	Համար
					Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար		
			20 Փետրվար, 2021 թ.	F8581626606		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)						
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար						

Ցառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՍԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ցառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՍԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ցառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Ը/Կ	Ցառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր կամ ծավալը կամ քանակակազմը	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83855520 քրեական գործով զրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն	էջ	4	5000		20000
Ընդամենը						20000

Ցառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ցառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)



Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերբանկ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿԸ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

**ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 059
 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ**

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ8581626606

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«20» «փետրվարի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«20» «փետրվարի» 2021թ.** դուրս գրված N Բ8581626606 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	Մատուցված ծառայությունների					
			քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83855520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն	4 էջ	4 էջ	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	20	1 եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց



Գ. Մաճուկյան

Ծառայությունը ընդունեց



Կ.Տ

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

11.01.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ՀԿԳ քննիչ – բաժնի պետի տեղակալ
Վ.Ռ.Հակոբջանյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83855520 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով հարուցված թիվ 83855520 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել ֆրանսերենից հայերեն լեզվով և հայերենից ֆրանսերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

11.01.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության և կից փաստաթղթերի համաձայն՝ քրեական գործով ֆրանսերենից հայերեն լեզվով և հայերենից ֆրանսերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Հայկուհի Ռոբերտի Մելքոնյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթումս քննվող թիվ 83855520 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության ֆրանսերենից հայերեն լեզվով և հայերենից ֆրանսերեն լեզվով թարգմանություններ իրականացնող Հայկուհի Ռոբերտի Մելքոնյանին (ID՝ 003681178, ծնված՝ 25.10.1983թ., դիպլոմ AD028326), որը գործով չչահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Հայկուհի Ռոբերտի Մելքոնյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-ՐԴ ԲԱԺՆԻ ՀԿԳ ՔՆՆԻՉ -
ԲԱԺՆԻ ՊԵՏԻ ՏԵՂԱԿԱԼ՝

Վ.Ռ.ՀԱԿՈԲՋԱՆՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 11.01.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝

Հայկուհի Ռոբերտի Մելքոնյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

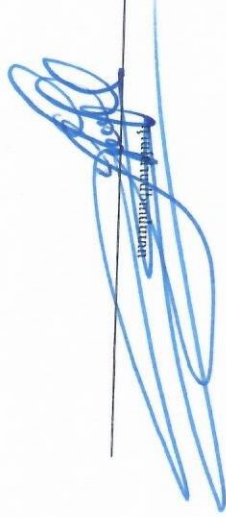
Տրվում է առ այն, որ <<Ձի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոնկարված և ներկայացված ծառայություններ մատուցողի անվանումով/

Թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ						
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից--լեզվով, / ---- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կալանքած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 8385520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/ հայերենից ֆրանսերեն/	5	4 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում 20

Վ. Հակոբջանյան

բնիչի անուն, ազգանուն



26.01.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ

[1] Չուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
21	Մարտ	2021 թ.		Բ	7506670800
[4] Մատուցման ամսաթիվ				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
21	Մարտ	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			21 Մարտ, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՂՄ կարոնի համար					

1/5

Ցառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի									
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4	
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[10] Անվանումը	«ԶԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄՊԸ)								
[11] Բանկային տվյալները	Ինտերբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001								
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Բուլակ թաղամաս 17/21								
[13] Լրացուցիչ տվյալներ									

Ցառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի									
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7	
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ								
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013								
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7								
[19] Լրացուցիչ տվյալներ									
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն								
	Լիազորագիր	Համար							
		Ամսաթիվ							

[21] Ցառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№/Ը/Կ	Ցառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալներակառուցություն)	Չափի միավորներ	Ընդամենը ծավալը կամ ծանուցանված քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ (%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83862320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն	էջ	6	5000		30000
Ընդամենը						30000

Ցառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ցառայություն (աշխատանք) ստացող

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

21/03/2021 16:52:58

Յ. Գևորգյան
Ս. Մանուկյան
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
21	Մարտ	2021 թ.		F	7506670800
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
21	Մարտ	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			21 Մարտ, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինելոբանկ ՓԲԸ		N 2050022563991001					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն		N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵԱՅՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար		Ստացում			
	Լիազորագիր		Համար		Ստացում			

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Միավորի ծավալը կամ ծանոթացված թրջանը	Միավորի գինը	Ձևաչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83862320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն	Էջ	6	5000		30000
Ընդամենը						30000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

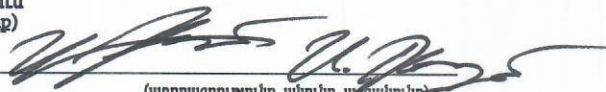
[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
21	Մարտ	2021 թ.		Բ	7506670800
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
21	Մարտ	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կերման ամսաթիվ	[6] Համար	
			21 Մարտ, 2021 թ.	F7506670800	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինտելլիգենտ ֓ԲԸ			N 2050022563991001				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹՎՂԱՄԱՍ Քույսկ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն			N 900011054013				
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹՎՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր	Համար						
		Ամսաթիվ						

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթացակա գումարի հաշվարկը						
№ Ո/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ռովանդակությունը)	Չափի միավորը	Շուկայական ծավալը կամ ժամանակակաշիքը	Մշակման գինը	Զեղչ (%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83862320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն	էջ	6	5000		30000
Ընդամենը						30000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)



Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերբանկ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 h/h 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

**ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 115
 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ**

«21» «մարտի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ **Բ7506670800**

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«21» «մարտի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«21» «մարտի» 2021թ.** դուրս գրված N **Բ7506670800** հաշիվ վավերագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	Մատուցված ծառայությունների					Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը				
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի			
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83862320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն	6 էջ	6 էջ	I եռամսյակ	I եռամսյակ	30	I-II եռամսյակ	

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Գ. Մաճկալյան**

Ծառայությունը ընդունեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝



Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

28.02.2021թ.

ք.Երևան

«ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնի քննիչ Ս.Ե.Պետրոսյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83862320 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի՝

«ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնում «Քրեական օրենսգրքի 267.1 հոդվածի հատկանիշներով քննվող թիվ 83862320 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել ֆրանսերենից հայերեն և հակառակ ուղղությամբ թարգմանություններ կատարելու:

2021 թվականի փետրվարի 28-ին թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված լիազորագրի համաձայն՝ քրեական գործով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով «Քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. Վարույթումս քննվող թիվ 83862320 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության թարգմանություններ իրականացնող Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանի (ՀՀ անձնագիր 003681178), ով գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

«ՊԵԿ ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅԱՆ

ԹԻՎ 3 ԲԱԺՆԻ ՔՆՆԻՉ՝



Ս.Ե.ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 28.02.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Հ.Մելքոնյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ձի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ արյուսակով ներկայացված


ծառայությունը մատուցողի ակտևումով/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ						
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից---լեզվով, / -- --- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83862320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/հայերենից ֆրանսերեն/	5	6 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում 30

Ս. Պետրոսյան

բնիկ անուն, ազգանուն



ստորագրություն

12.03.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ

116


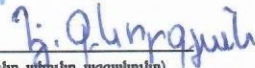
[1] Պարս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)			[2] Սերիա		[3] Համար	
21	Մարտ	2021 թ.				Բ		0050707197	
[4] Մատուցման ամսաթիվը						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի			
21	Մարտ	2021 թ.				Սերիա		Համար	
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ						
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ			[6] Համար			
			21 Մարտ, 2021 թ.						
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)									
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար									

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի												
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)					0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[10] Անվանումը		«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄՊԸ)										
[11] Բանկային տվյալները		Ինելիորանի ՓԲԸ					N 2050022563991001					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)		ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քուչակ թաղամաս 17 21										
[13] Լրացուցիչ տվյալներ												

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի												
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)					0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[16] Անվանումը		«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵՎԱՍՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ										
[17] Բանկային տվյալները		ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն					N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (ընտանիքային վայրը)		ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7										
[19] Լրացուցիչ տվյալներ												
[20] Ում միջոցով		Անուն, ազգանուն										
		Լիազորագիր		Համար								
				Ամսաթիվ								

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Շ/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալներով)	Չափի միավորը	Շտապում կամ ծավալը կամ թրջանը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83852020 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	էջ	5	4000		20000
Ընդամենը						20000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող


 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)		[2] Սերիա	[3] Համար	
21	Մարտ	2021 թ.			Բ	0050707197	
[4] Մատուցման ամսաթիվը					Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի		
21	Մարտ	2021 թ.			Սերիա	Համար	
					Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար			
			21 Մարտ, 2021 թ.				
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)							
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար							

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ		N 2050022563991001					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹՎԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն		N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹՎԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵԱՑՈՒ Փ. 3.7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր		Համար					
			Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№ ՈՎ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Ծավալի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակակազմը	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83852020 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	Էջ	5	4000		20000
Ընդամենը						20000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝
GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
21	Մարտ	2021 թ.		Բ	0050707197
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
21	Մարտ	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			21 Մարտ, 2021 թ.	F0050707197	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինկոմբանկ ՓԲԸ		N 2050022563991001					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն		N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3.7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

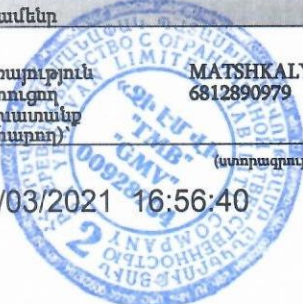
[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման էնթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Ը/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալներ պակասությունը)	Չարհի միավորը	Ընդամենը ծավալը կամ ժամանակահատվածը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Մոժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83852020 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հանդիմանից անցվածներ	Էջ	5	4000		20000
Ընդամենը						20000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող):
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող:

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

21/03/2021 16:56:40



Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերնետային ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 116
ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«21» «մարտի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ F0050707197

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «21» «մարտի» 2021թ.

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «21» «մարտի» 2021թ. դուրս գրված N F0050707197 հաշիվ վավերագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83852020 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	5 էջ	5 էջ	I եռամսյակ	I եռամսյակ	20	I-II եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն **Գ. Մաճկալյան**

Ծառայությունը ընդունեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն 

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

13.03.2021թ.

ք.Երևան

«ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնի քննիչ Ս.Ե.Պետրոսյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83852020 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի՝

«ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնում «Քրեական օրենսգրքի 267.1 հոդվածի հատկանիշներով քննվող թիվ 83852020 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել անգլերենից հայերեն և հակառակ ուղղությամբ թարգմանություններ կատարելու:

2021 թվականի մարտի 13-ին թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված լիազորագրի համաձայն՝ քրեական գործով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Մարիաննա Միսակի Սայադյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով «Քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. Վարույթում քննվող թիվ 83852020 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության թարգմանություններ իրականացնող Մարիաննա Միսակի Սայադյանի (ՀՀ անձնագիր AM0354122), ով գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Մարիաննա Միսակի Սայադյանի պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

«ՊԵԿ ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅԱՆ

ԹԻՎ 3 ԲԱԺՆԻ ՔՆՆԻՉ



Ս.Ե.ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 13.03.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Մ.Սայադյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ առյուսակով ներկայացված ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

Թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ

Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից---լեզվով, / ----լեզվից մայրենի	Միավորի զինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար	Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83852020 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/հայերենից անգլերեն/	4	5 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում	20



Ս. Պետրոսյան
 քննիչ անուն, ազգանուն

16.03.2021թ.
 ամիս, ամսաթիվ

ստորագրություն

[1] Ղուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
21	Մարտ	2021 թ.		Բ	2163561264
[4] Մատուցման ամսաթիվ				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
21	Մարտ	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			21 Մարտ, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

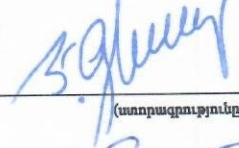
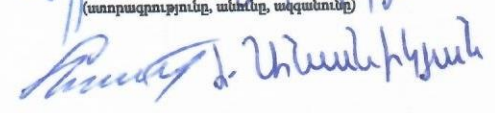
122

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի							
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը							
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)						
[11] Բանկային տվյալները	Ինելիորանկ ՓԲԸ		N 2050022563991001				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21						
[13] Լրացուցիչ տվյալներ							

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի							
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը							
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ						
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն		N 900011054013				
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7						
[19] Լրացուցիչ տվյալներ							
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար				
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ				

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալներ պակաս)	Գրանցված օրեր	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակացույցի թիվը	Միավորի գինը	Զեղչ (%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 84102720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն, ֆրանսերենից հայերեն	Էջ	9	5000		45000
Ընդամենը						45000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)


21/03/2021 17:35:30

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
21	Մարտ	2021 թ.		Բ	2163561264
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
21	Մարտ	2021 թ.	Սերիա		Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			21 Մարտ, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԶԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինելոբանկ ՓԲԸ		N 2050022563991001					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17/21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն		N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Ո/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդամենը ծավալը կամ ծավալանկաշ թթանը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 84102720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն,ֆրանսերենից հայերեն	Էջ	9	5000		45000
Ընդամենը						45000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝
GEVORGYAN EDGAR 4010690054
(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Կատարող
«ՋԻԷՄՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերբանկ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 122
ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«21» «մարտի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ P2163561264

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «21» «մարտի» 2021թ.

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «21» «մարտի» 2021թ. դուրս գրված N P2163561264 հաշիվ վավերագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	Մատուցված ծառայությունների					
			քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 84102720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն, ֆրանսերենից հայերեն	9 էջ	9 էջ	I եռամսյակ	I եռամսյակ	45	I -II եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-վավերագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Գ. Մաճկալյան**

Ծառայությունը ընդունեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ 



Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

08.03.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնի քննիչ Ս.Ե.Պետրոսյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 84102720 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի՝

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1 հոդվածի հատկանիշներով քննվող թիվ 84102720 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել ֆրանսերենից հայերեն և հակառակ ուղղությամբ թարգմանություններ կատարելու:

2021 թվականի մարտի 8-ին թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված լիազորագրի համաձայն՝ քրեական գործով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Հայկուի Ռոբերտի Մելքոնյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. Վարույթում քննվող թիվ 84102720 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության թարգմանություններ իրականացնող Հայկուի Ռոբերտի Մելքոնյանի (ՀՀ անձնագիր 003681178), ով գործով չչահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Հայկուի Ռոբերտի Մելքոնյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

ՀՀ ՊԵԿ ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅԱՆ
ԹԻՎ 3 ԲԱԺՆԻ ՔՆՆԻՉ՝



Ս.Ե.ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 08.03.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանիչ իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Հ.Մելքոնյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոնիշյալ աղյուսակով ներկայացված ծառայություններ մատուցողի անվանումը/

Թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ

Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից---լեզվով, / --- --- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար	Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 84102720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/հայերենից ֆրանսերեն, ֆրանսերենից հայերեն/	5	9 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում	45



Ս. Ղևորոսյան
բնիցի անուն, ազգանուն

18.03.2021թ.
ամիս, ամսաթիվ

ստորագրություն

126

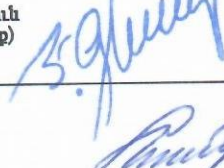
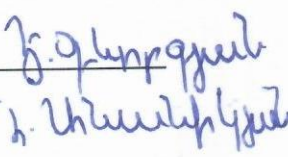
[1] Պուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)			[2] Սերիա		[3] Համար	
21	Մարտ	2021 թ.				Բ		4326402908	
[4] Մատուցման ամսաթիվը						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի			
21	Մարտ	2021 թ.				Սերիա		Համար	
						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ			[6] Համար			
			21 Մարտ, 2021 թ.						
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պարմաններ)									
[7.1] ՀՂՄ կարտի համար									

Ծառայությունների մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի												
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)					0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[10] Անվանումը		«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)										
[11] Բանկային տվյալները		Ինտերբանկ ՓԲԸ					N 2050022563991001					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)		ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Բուսակ թաղամաս 17 21										
[13] Լրացուցիչ տվյալներ												

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի												
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)					0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[16] Անվանումը		«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ										
[17] Բանկային տվյալները		ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն					N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)		ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7										
[19] Լրացուցիչ տվյալներ												
[20] Ուսման միջոցով		Անուն, ազգանուն		Համար								
		Լիազորագիր		Ամսաթիվ								

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Շ/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ընդամենը)	Չափի միավորներ	Շահույթ կամ ծախսերի միավորներ	Միավորի գինը	Գույք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83150421 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն	էջ	1	4000		4000
2	Թիվ 83150421 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն երբաբանից հայերեն	էջ	2	7000		14000
3	Թիվ 83150421 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ռուսերենից հայերեն	էջ	6	3000		18000
4	Թիվ 83150421 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն, անգլերենից հայերեն	էջ	5	4000		20000
Շուրջը						56000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող



(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

21/03/2021 18:31:52

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
21	Մարտ	2021 թ.		Բ	4326402908
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
21	Մարտ	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			21 Մարտ, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԶԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ		N 2050022563991001					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն		N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր	Համար						
		Ամսաթիվ						

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման եռթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Ը/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ծանանակաչ թղանքը	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83150421 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն	Էջ	1	4000		4000
2	Թիվ 83150421 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն երբաներենից հայերեն	Էջ	2	7000		14000
3	Թիվ 83150421 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ռուսերենից հայերեն	Էջ	6	3000		18000
4	Թիվ 83150421 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն,անգլերենից հայերեն	Էջ	5	4000		20000
Ընդամենը						56000

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

21/03/2021 18:31:52

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

29/04/2021 17:47:22

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)		[2] Սերիա	[3] Համար
21	Մարտ	2021 թ.			F	4326402908
[4] Մատուցման ամսաթիվը			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի			
21	Մարտ	2021 թ.				
Պայմանագիր			[5] Կերման ամսաթիվ		[6] Համար	
			21 Մարտ, 2021 թ.		F4326402908	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)						
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար						

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինտերբանկ ՓԲԸ			N 2050022563991001				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵՎԱՍՏՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն			N 900011054013				
[18] Գտնվելու վայրը (քանկության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3.7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր		Համար					
			Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Ը/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակաշրջանը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83150421 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անցվերենից հայերեն	էջ	1	4000		4000
2	Թիվ 83150421 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն երբաերենից հայերեն	էջ	2	7000		14000
3	Թիվ 83150421 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ռուսերենից հայերեն	էջ	6	3000		18000
4	Թիվ 83150421 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն,անգլերենից հայերեն	էջ	5	4000		20000
Ընդամենը						56000

Ծառայություն մատուցող (աշխատակազմ կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերբանկ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿԸ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 126
ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«21» «մարտի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ4326402908

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «21» «մարտի» 2021թ.

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «21» «մարտի» 2021թ. դուրս գրված N Բ4326402908 հաշիվ վավերագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83150421 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն	1 էջ	1 էջ	I եռամսյակ	I եռամսյակ	4	I -II եռամսյակ
2.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83150421 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն երբաբերենից հայերեն	2 էջ	2 էջ	I եռամսյակ	I եռամսյակ	14	I -II եռամսյակ
3.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83150421 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ռուսերենից հայերեն	6 էջ	6 էջ	I եռամսյակ	I եռամսյակ	18	I -II եռամսյակ
4.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83150421 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն, անգլերենից հայերեն	5 էջ	5 էջ	I եռամսյակ	I եռամսյակ	20	I -II եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-վավերագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց



(ստորագրություն)

ազգանուն՝ **Գ. Մաճկյան**

Ծառայությունը ընդունեց



(ստորագրություն)

ազգանուն

Ո Ր Ո Շ Ո Ւ Մ

թարգմանչին գործին մասնակից դարձնելու մասին

17 մարտի 2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնի հատկապես կարևոր գործերով քննիչ Ա.Գ.Պետրոսյանս, վերանայելով վարույթումս քննվող թիվ 83150421 քրեական գործի նյութերը

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի

2020թ. դեկտեմբերի 25-ին՝ ժամը 12:00-ի սահմաններում, ՀՀ ՊԵԿ մաքսայի ծառայողները Երևան քաղաքի Տիգրան Մեծի 1-ին նրբանցք 9 հասցեում գործող ՀՀ ՊԵԿ արևմտյան մաքսատուն-վարչության բացթողնման բաժնի 3-րդ բաժանմունքի տարածքում մաքսային զննման են ենթարկել Իսրայելից՝ Լարիսա Հովհաննիսյանի անվամբ «Հայփոստ ՓԲ ընկերության միջոցով ՀՀ ներմուծված թիվ EE175416092IL համարի ծանրոցը, որու հայտնաբերել են առանձնապես խոշոր չափի՝ ընդհանուր 0,06 գրամ «ալպրազոլամ» տեսակ հոգեմետ նյութի պարունակությամբ «Alpralid 0.5 Alprazolam 0.5 mg» գրառմամբ դեղորայք 120 դեղահատ:

Դեպքի առթիվ 2021թ. հունվարի 9-ին ՀՀ ՊԵԿ հետաքննության և օպերատիվ հետախուզության վարչությունում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 1-ի կետի հատկանիշներով հարուցվել է թիվ 83150421 քրեական գործը:

21.01.2021թ. ՀՀ գլխավոր դատախազության կողմից թիվ 83150421 քրեական գործ ուղարկվել է ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն՝ նախաքննություն կատարելու համար, որ 03.02.2021թ. ընդունվել է ՊԵԿ ՔՎ ՀԿԳ քննիչի վարույթ:

Նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել ռուսերենից, անգլերենի և երբրայերենից հայերեն, ինչպես նաև հակառակը կատարել թարգմանություններ, այսինքն քրեական գործով անհրաժեշտ է մասնակից դարձնել թարգմանչի, իսկ «Զի Էմ Վի» ՍՐ ընկերության աշխատակիցներ Վարդուհի Ավետիսի Շահինյանը, համաձայն ՀՀ արդարադատության նախարարի կողմից 16.05.2006թ. տրված տեղեկանքի, ունի ռուսերեն լեզվի թարգմանչի որակավորում, Մարիաննա Միսակի Սայադյանը, համաձայն ՀՀ արդարադատության նախարարի կողմից 06.07.2010թ. տրված տեղեկանքի, ունի անգլերեն լեզվի թարգմանչի որակավորում, Ալվինա Պողոսի Հովհաննիսյանը ՀՀ արդարադատության

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ձի ԷՎ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

Թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ

Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, ստեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից--- լեզվով, / ---- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար	Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83150421 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարրության իրավաբանական, ստեխնիկական տերմինաբանական	/հայերենից անգլերեն, անգլերենից հայերեն/	4	5 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում	20

Ա. Պետրոսյան

քննիչի տնտես, ազգանուն

18.03.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ


 Ծառայություն

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էվ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոնկարված և ներկայացված ծառայությունները մատուցողի անվանումով/

Թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ						
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Սայրենից---լեզվով, / -- --- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր. ամիս, տարեթիվ և հերթական համար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83150421 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/անգլերենից հայերեն/	4	1 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում
2.			/եբրաերենից հայերեն/	7	2 էջ	
3.			/ռուսերենից հայերեն/	3	6 էջ	

Ա. Պետրոսյան
 քննիչ անուն, սզգանուն

19.03.2021թ.
 ամիս, ամսաթիվ

ստորագրություն

128

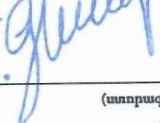
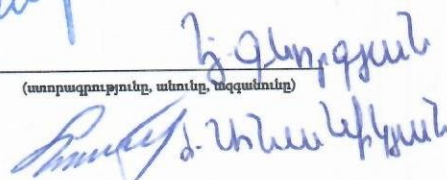
[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Մերիա	[3] Համար
21	Մարտ	2021 թ.		Բ	9122476060
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
21	Մարտ	2021 թ.		Մերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			21 Մարտ, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԲ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄԴԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկորբանկ ՓԲԸ		N 2050022563991001					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն		N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (ընկության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
N/Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ընկալանելիությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ծախսը միավորի մեջ	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Մըծերը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 84103520 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն հայերեն-անգլերեն-հայերեն	բոլակ	100	125		12500
2	Թիվ 84103520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	էջ	6	4000		24000
3	Թիվ 84103520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից գերմաներեն	էջ	9	5000		45000
Ընդամենը						81500

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)


21/03/2021 18:47:44

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Մերիա	[3] Համար
21	Մարտ	2021 թ.		Բ	9122476060
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
21	Մարտ	2021 թ.		Մերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			21 Մարտ, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԶԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինտերբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսկ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Ո/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակակից թղթերը	Միավորի գինը	Զեռչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 84103520 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն հայերեն-անգլերեն-հայերեն	րոպե	100	125		12500
2	Թիվ 84103520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	լջ	6	4000		24000
3	Թիվ 84103520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից գերմաներեն	լջ	9	5000		45000
Ընդամենը						81500

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

21/03/2021 18:47:44

29/04/2021 17:47:17

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
21	Մարտ	2021 թ.		F	9122476060
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
21	Մարտ	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կերման ամսաթիվ	[6] Համար	
			21 Մարտ, 2021 թ.	F9122476060	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Բնեկորանկ ՓԲԸ		N 2050022563991001					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն		N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Ո/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ռովանդակությունը)	Չափի միավորներ	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակացույցը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 84103520 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն հայերեն-անգլերեն-հայերեն	րոպե	100	125		12500
2	Թիվ 84103520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	էջ	6	4000		24000
3	Թիվ 84103520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից գերմաներեն	էջ	9	5000		45000
Ընդամենը						81500


Մատչալյան Գայանե
 Մատուցող (աշխատանք կատարող)
 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)
 21/03/2021 18:47:44

Մատչալյան Գայանե
 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քույզակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտեկրանկ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 128
ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«21» «մարտի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ9122476060

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «21» «մարտի» 2021թ.

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «21» «մարտի» 2021թ. դուրս գրված N Բ9122476060 հաշիվ վավերագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 84103520 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն հայերեն-անգլերեն-հայերեն	100 թուփե	100 թուփե	I եռամսյակ	I եռամսյակ	12.5	I-II եռամսյակ
2.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 84103520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	6 էջ	6 էջ	I եռամսյակ	I եռամսյակ	24	I-II եռամսյակ
3.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 84103520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից գերմաներեն	9 էջ	9 էջ	I եռամսյակ	I եռամսյակ	45	I-II եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-վավերագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն) **Գ. Սաճկայան**

Ծառայությունը ընդունեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն)

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

24.11.2020թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնի քննիչ Ա.Ե.Պետրոսյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 84103520 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի՝

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 266-րդ հոդվածի 1-ին մասի և 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով քննվող թիվ 84103520 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

2020 թվականի նոյեմբերի 24-ին թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված լիազորագրի համաձայն՝ քրեական գործով անգլերենից հայերեն և հայերենից անգլերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Նարինե Այվազի Մուրադյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. Վարույթումս քննվող թիվ 84103520 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության անգլերենից հայերեն և հակառակը թարգմանություններ իրականացնող է Նարինե Այվազի Մուրադյանի (ՀՀ նույնականացման քարտ 001524412), ով գործով չչահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Նարինե Այվազի Մուրադյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

ՀՀ ՊԵԿ ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅԱՆ
ԹԻՎ 3 ԲԱԺՆԻ ՔՆՆԻՉ՝

 **Ա.Ե.ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ**

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 24.11.2020թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Նարինե Այվազի Մուրադյան

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ

Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

25.02.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնի քննիչ Ա.Ե.Պետրոսյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 84103520 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի՝

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1 հոդվածի հատկանիշներով քննվող, թիվ 84103520 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել գերմաներենից հայերերն և հակառակ ուղղությամբ թարգմանություններ կատարելու:

2021 թվականի փետրվարի 25-ին թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված լիազորագրի համաձայն՝ քրեական գործով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Քրիստինե Սպարտակի Դավթյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. Վարույթում քննվող թիվ 84103520 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության թարգմանություններ հրականացնող Քրիստինե Սպարտակի Դավթյանին (ՀՀ անձնագիր AM0780119), ով գործով չչահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Քրիստինե Սպարտակի Դավթյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

ՀՀ ՊԵԿ ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅԱՆ

ԹԻՎ 3 ԲԱԺՆԻ ՔՆՆԻՉ՝



Ա.Ե.ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 25.02.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Ք. Դավթյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոնկառված աղյուսակով ներկայացված ծառայություններ անվանումը/

Թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ							
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից--- լեզվով, / ---- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և ներթական համար	Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 84103520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/հայերենից անգլերեն/ /հայերենից գերմաներեն/	4	6 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում	24
2.				5	9 էջ		45



Ս. Պետրոսյան
բնիկի անուն, ազգանուն

ստորագրություն

22.03.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ

ՏԵՂԵԿԱԼՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էս Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ ալյուսակով ներկայացված թարգմանչական ծառայություններ/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ						
Հ/հ	Բանավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Սարենիից--- լեզվով, /----- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Բանավոր /րոպեների քանակ/	Կճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 84103520 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն	միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/հայերեն-անգլերեն-հայերեն/	125	100 րոպե	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում 12,5

Ս. Պետրոսյան
բնիկի անուն, ազգանուն



ստորագրություն

19.03.2021թ.
ամիս, ամսաթիվ

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ժառանգությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
28	Մարտ	2021 թ.		Բ	3041445541
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
28	Մարտ	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			28 Մարտ, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (այսպես են)					
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար					

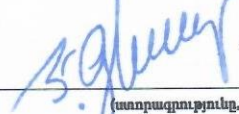
134

ժառանգությունների մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինելկոբանկ ՓԲԸ		N 2050022563991001					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17/21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

ժառանգություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն		N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (քննարկության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Ս.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր		Համար					
			Ամսաթիվ					

[21] ժառանգությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Կ	ժառանգությունների (աշխատանքների) անվանումը (ավանդակային)	Չափի միավորներ	Առկա ծավալը կամ մատակարարված քանակը	Միավորի գինը	Ցուցիչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83150621 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	էջ	5	4000		20000
Ընդամենը						20000

ժառանգություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

ժառանգության (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

28/03/2021 12:03:02

Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերնետային ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿԸ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 h/h 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

**ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 134
 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ**

«28» «մարտի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ3041445541

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «28» «մարտի» 2021թ.

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «28» «մարտի» 2021թ. դուրս գրված N Բ3041445541 հաշիվ վավերագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83150621 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	5 էջ	5 էջ	I եռամսյակ	I եռամսյակ	20	I -II եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-վավերագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Գ. Մարձարյան**

Ծառայությունը ընդունեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ _____


Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

19.03.2021թ.

ք.Երևան

«ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնի քննիչ Ս.Ե.Պետրոսյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83150621 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի՝

«ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնում «Քի Էմ Վի» ՍՊ հատկանիշներով քննվող թիվ 83150621 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել անգլերենից հայերեն և հակառակ ուղղությամբ թարգմանություններ կատարելու:

2021 թվականի մարտի 19-ին թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված լիազորագրի համաձայն՝ քրեական գործով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Մարիաննա Միսակի Սայադյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով «Քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. Վարույթում քննվող թիվ 83150621 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության թարգմանություններ հրականացնող Մարիաննա Միսակի Սայադյանի («անձնագիր AM0354122»), ով գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Մարիաննա Միսակի Սայադյանի պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար «Քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

«ՊԵԿ ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅԱՆ

ԹԻՎ 3 ԲԱԺՆԻ ՔՆՆԻՉ



Ս.Ե.ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 19.03.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար «Քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են «Քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար «Քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Մ.Սայադյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ձի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված
/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ						
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարրության հրավարանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից---լեզվով, / ----- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83150621 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարրության հրավարանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/հայերենից անգլերեն./	4	5 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում

Ս. Պետրոսյան

բնիկի անուն, ազգանուն

26.03.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ



ստորագրություն

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Մերիա	[3] Համար
31	Մարտ	2021 թ.		Բ	6688382081
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
31	Մարտ	2021 թ.		Մերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կերման ամսաթիվ	[6] Համար	
			31 Մարտ, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (այսպես են)					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

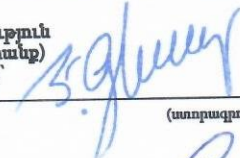
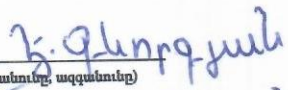
143

Ցառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԶԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինտերբանկ ՓԲԸ			N 2050022563991001				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ցառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն			N 900011054013				
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ցառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Ը/Կ	Ցառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալադրություններ)	Չափի միավորներ	Շտապանոթ ծավալը կամ ծախսումը (բնական)	Միավորի գինը	Զույգ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83151321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն	էջ	4	5000		20000
Ընդամենը						20000

Ցառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ցառայություն (աշխատանք) ստացող


 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

31/03/2021 17:32:53

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
31	Մարտ	2021 թ.		Բ	6688382081
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
31	Մարտ	2021 թ.	Սերիա		Համար
					Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			31 Մարտ, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի									
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4	
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԲ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)								
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ			N 2050022563991001					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21								
[13] Լրացուցիչ տվյալներ									

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի									
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7	
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ								
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն			N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7								
[19] Լրացուցիչ տվյալներ									
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար						
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ						

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման երթակա գումարի հաշվարկը						
№ Ո/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորներ	Ներկայումս ծավալը կամ ժամանակահատվածը	Միավորի գինը	Ձեռն(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83151321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն	էջ	4	5000		20000
Շտապներ						20000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

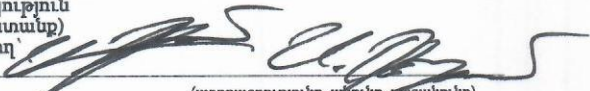
[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
31	Մարտ	2021 թ.		Բ	6688382081
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
31	Մարտ	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			31 Մարտ, 2021 թ.	F6688382081	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Բնեկոբանկ ՓԲԸ			N 2050022563991001				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն			N 900011054013				
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3.7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Ը/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ծախսն առանց ԻՋՆԻ	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83151321 թրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն	էջ	4	5000		20000
Ընդամենը						20000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSEKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

31/03/2021 17:32:53



Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերբանկ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 h/h 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

**ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 141
 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ**

«31» «մարտի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ **Բ6688382081**

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«31» «մարտի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«31» «մարտի» 2021թ.** դուրս գրված N Բ6688382081 հաշիվ վավերագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.



Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	Մատուցված ծառայությունների					
			քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83151321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն	4 էջ	4 էջ	I եռամսյակ	I եռամսյակ	20	I-II եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-վավերագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

 (ստորագրություն)
Գ. Մանուկյան
 (ազգանուն)

Ծառայությունը ընդունեց

 (ստորագրություն)
 (ազգանուն)
 Կ.Տ


Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

27.03.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնի քննիչ Ա.Ե.Պետրոսյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83151321 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի՝

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1 հոդվածի հատկանիշներով քննվող թիվ 83151321 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել ֆրանսերենից հայերեն և հակառակ ուղղությամբ թարգմանություններ կատարելու:

2021 թվականի մարտի 27-ին թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված լիազորագրի համաձայն՝ քրեական գործով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. Վարույթում քննվող թիվ 83151321 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության թարգմանություններ իրականացնող Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանի (ՀՀ անձնագիր 003681178), ով գործով չչահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

ՀՀ ՊԵԿ ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅԱՆ

ԹԻՎ 3 ԲԱԺՆԻ ՔՆՆԻՉ



Ա.Ե.ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 27.03.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Հ.Մելքոնյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ձի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ						
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից---լեզվով, / ----լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83151321 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/հայերենից ֆրանսերեն/	5	4 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում 20

Ս. Պետրոսյան

բնիչի անուն, ազգանուն



ստորագրություն

29.03.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ